



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

59-е пленарное заседание

Понедельник, 10 ноября 2003 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 20 повестки дня (продолжение)

Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий

Доклад Генерального секретаря (A/58/392)

Г-н Никифоров (Российская Федерация): Российская Федерация рассматривает поддержку Организацией Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий в качестве важной составляющей общей деятельности по реализации основных целей Организации, в частности, в аспекте содействия развитию международного сотрудничества в области прав и свобод человека.

В этой связи трудно переоценить роль проводимых на двухгодичной основе международных конференций, которые являются важным форумом для обмена опытом государств, находящихся на разных этапах демократического строительства. Мы убеждены, что демократия, развитие, уважение прав человека и основных свобод являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими элементами, как это закреплено в Венской декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конфе-

ренции по правам человека в 1993 году в Вене. Демократия основывается на свободном волеизъявлении народа, позволяющем ему определять свою собственную политическую, экономическую, социальную и культурную системы. При обсуждении проблематики демократического развития и строительства, при выработке подходов Организации Объединенных Наций к данному вопросу крайне важно учитывать то обстоятельство, что единого «рецепта» построения демократии не существует. К сожалению, последние десятилетия XX века характеризовались обратной тенденцией. Думается, нет смысла здесь напоминать, что попытки действовать по тому или иному шаблону неизбежно приводят к обратному результату и ухудшению в целом ситуации в области прав человека. Важен скрупулезный учет страновой и региональной специфики, культурных и исторических традиций государств. Как представляется, должный учет данных факторов при выработке программ по линии агентств и учреждений Организации Объединенных Наций способен привести к повышению итогового эффекта и отдачи, а также к укреплению доверия к Организации и ее способности содействовать развитию, в том числе в сфере строительства и укрепления демократических институтов. Об одном следует сказать с уверенностью: недопустимо обуславливать оказание помощи и осуществление проектов соответствием неким демократическим факторам,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

03-60473 (R)

0360473

индикаторам или показателям, которые носят зачастую субъективный характер.

Как уже было сказано, Российская Федерация положительно оценивает работу, проведенную на межправительственном уровне по выполнению решений четвертой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, состоявшейся в 2000 году в Бенине в Котону, а также итоги пятой Конференции, прошедшей в сентябре этого года в Улан-Баторе.

Вместе с тем, хотелось бы еще раз сделать акцент на том, что такие конференции должны являть собой «открытые форумы», а не «клубы для избранных». Попытки ограничить состав его участников самым негативным образом сказываются как на качестве дискуссий, так и на содержании итоговых документов конференций, так как теряется элемент широкой представленности, возможности учесть богатейший опыт всех регионов мира.

Самое большое достоинство широко представленного подхода — это возможность донести до всех участников международного сообщества положительный опыт демократии и значение демократических ценностей. В свете последнего тезиса мы хотели бы также еще раз призвать к укреплению координации между двумя демократическими процессами — движением за новые или возрожденные демократии и движением сообщества демократий. Мы убеждены, что требуется не просто их мирное сосуществование, а, скорее, взаимопроникновение в целях конечного объединения.

Г-н Ким Сам Хун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): В самом начале позвольте мне выразить сердечные поздравления правительству Монголии и, в частности, Министру иностранных дел Лувсангийн Эрдэнэчулуну, в связи с успешным проведением Пятой международной конференции новых или возрожденных демократий, которую Монголия провела в Улан-Баторе, отлично к ней подготовившись и с чувством огромной приверженности, с 10 по 12 сентября этого года. Как отметил Генеральный секретарь в своем докладе, содержащемся в документе A/58/392, «результаты работы Конференции превзошли все ожидания» (пункт 5).

Правительство Республики Корея принимало активное участие в Конференции в Улан-Баторе и с удовлетворением отметило нарастающую глобальную поддержку усилий по содействию демократии,

о чем свидетельствует широкое участие в Конференции деятелей высокого уровня. Участвующие правительства, приняв в Улан-Баторе целенаправленные обязательства, прояснили критерии, которые могут вдохновить к действию новые или возрожденные демократии.

Правительство Республики Корея, которое принимало вторую Конференцию Сообщества демократий на уровне министров, состоявшейся в ноябре прошлого года, горячо приветствуют рост процесса новых или возрожденных демократий, и будет активно участвовать в реализации последующих мероприятий как в контексте Организации Объединенных Наций, так и вне его. Мы считаем, что оба эти движения могут и должны проходить через процесс взаимодополняющей и взаимоукрепляющей эволюции.

Из соответствующих тем, выбранных для Сеульской и Улан-Баторской конференций — «Усилия в интересах мира и процветания» и «Демократия, благое управление и гражданское общество», — а также из их итогов, можно сделать вывод о том, что у двух движений есть много общего, включая общую цель развития и укрепления демократий во всем мире, важность, которую они придают региональному сотрудничеству, стремление к поощрению энергичного гражданского общества, готовность оказывать помощь тем, кто стремится к демократии, приверженность защите прав человека и свобод в качестве основной формы существования, а также обязательного направляющего пути для демократии.

Мы считаем, что различие в подходе двух конференций — Международной конференции стран новой или возрожденной демократии и Конференции Сообщества демократий — кроет в себе перспективы того, что эти два движения будут работать по-разному, но их усилия сойдутся воедино в интересах укрепления демократического образа жизни повсюду на планете, когда люди смогут жить в условиях достоинства, свободы от нужды и мира во всем мире. В этом плане я хотел бы с удовлетворением отметить заявление Министра иностранных дел Монголии, в котором он выразил свое намерение начать дискуссии с руководством Конференции Сообщества демократий, с тем чтобы обменяться мнениями о путях сближения этих двух движений во взаимодополняющем контексте. Моя делегация выступает за начало таких дискуссий.

В докладе Генерального секретаря дается всеобъемлющий обзор всей деятельности, предпринимаемой системой Организации Объединенных Наций в области оказания помощи в интересах демократии. Мы с удовлетворением узнали о том, что по многим направлениям различные учреждения и органы Организации Объединенных Наций занимались развитием и консолидацией новой и возрожденной демократии, укрепляя их собственный потенциал, с тем чтобы эффективно реагировать на запросы, поступающие в этой связи от государств-членов. Республика Корея полностью поддерживает эти усилия. Мы полностью согласны с мнением Генерального секретаря о том, что развитие демократии является одной из главных задач нашей Организации на двадцать первый век.

Мы поддерживаем каждый аспект проводимых Организацией Объединенных Наций мероприятий по оказанию помощи демократии в течение прошедших нескольких лет — от государственной и институциональной реформы до развития гражданского общества и демократической политической культуры, исследований, разработки политики и применения норм и стандартов. Все элементы такой помощи заслуживают упоминания и дальнейшего анализа на предмет использования в последующей деятельности системы Организации Объединенных Наций. Но я хотел бы более подробно остановиться на необходимости дальнейших исследований по поводу того, какой должна быть эффективная политика, берущая за основу максимальную взаимозависимость между демократией и правами человека.

Широко признано, что демократия и права человека являются понятиями взаимозависимыми и неделимыми. Это мнение было подтверждено выводами семинара экспертов, проведенного в прошлом году Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Но, помимо этого широкого понимания, картина вырисовывается расплывчатая. Изучение демократии и прав человека имеют богатую историю и опираются на огромные знания. Попытка объединить эти две области воедино на политическом уровне является относительно новым делом. Конкретные проявления того, как разные права связаны с различными аспектами демократии, пока еще не проявились. У нас есть широкое поле для деятельности в поисках этих ответов. В этой связи мы приветствуем план,

содержащийся в докладе Генерального секретаря, провести в 2004 году семинар по правам человека и благому управлению. Мое правительство готово сыграть активную роль в обеспечении успешного проведения этого семинара.

В заключение, Республика Корея вновь заявляет о своей приверженности содействию демократии и правам человека у себя дома и за рубежом, включая усилия, осуществляемые через посредство системы Организации Объединенных Наций в поддержку правительств поощрению и укреплению новых или возрожденных демократий.

Г-н Торрингтон (Гайана) (*говорит по-английски*): Делегация Гайаны с удовлетворением присоединяется к конструктивным выступлениям предыдущих ораторов по пункту 20 Повестки дня: «Поддержка системой Организацией Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий».

Мы приветствуем доклад Генерального секретаря (A/58/392) и, в частности, рекомендации, которые в нем содержатся. Учитывая, что мы рассматриваем сложную связь между осуществлением фундаментальных задач Организации Объединенных Наций в деле обеспечения основных прав всех людей и расширения демократии в мире, то вполне уместно говорить о том, что система Организации Объединенных Наций должна стоять в авангарде поддержки усилий правительств.

В основе усилий по поощрению и укреплению демократии лежит стремление разработать единые нормы, способствующие активному взаимодействию и взаимному укреплению демократических принципов и перспектив на международном, региональном и внутреннем уровнях. Два аспекта заслуживают особого упоминания в контексте усилий по преодолению новых препятствий на пути большей демократизации.

Во-первых, укрепление демократии ставит трудную задачу, требующую, чтобы управление более чутко реагировало. Результатом сочетания различных подходов является укрепление управления и появление более просвещенной политики в области развития. Однако для достижения этой цели требуется длительное время и активные усилия, а также наличие и без того ограниченных финансовых и людских ресурсов. Второй аспект заключается в разнообразном опыте новых или возрожденных де-

мократий, которые в последнее время подвергли очень пристальному изучению механизмы, роль значение и проблемы представительной демократии.

Сочетание этих проблем может подорвать способность эффективно разрешать неотложные социальные и экономические проблемы. Общий вывод состоит в том, что демократию следует сделать более значимой для тех, кому она служит. Таким образом, существует настоятельная необходимость адаптировать демократические нормы к местным условиям. Успех в этой области могут обеспечить более согласованные, и в то же время гибкие концепции демократии.

Нарождающаяся демократия также должна соответствовать изменениям и кардинальным переменам, связанным с усилением либерализации и глобализации торговли. Большая уязвимость развивающихся стран не способствует слаженному ходу процесса демократизации. В этом отношении важно отметить, что наша приверженность демократическим идеалам не соответствует их проявлениям на международном уровне, но порождает надежды на их более полное выражение в механизмах и институтах глобального управления.

С того времени, как в Гайане в полном объеме была восстановлена демократия в результате проведения 11 лет назад свободных и справедливых выборов, Гайана стремится закрепить свои демократические завоевания посредством использования значительного национального потенциала и ресурсов. Мы считаем, что демократия играет незаменимую роль для устойчивого развития нашей нации, как прогрессивного, современного государства. Поэтому постоянно прилагаются усилия в целях совершенствования управления посредством процесса конституционной реформы; упорядоченного вовлечения широкого круга участников, включая гражданское общество, профсоюзы, средства массовой информации и деловые круги; укрепления национальных институтов, таких, как судебная система; должного внимания к этническим и расовым отношениям; активизации местного управления и децентрализации правительственных служб. Этому процессу создания институтов в целях укрепления и поддержания демократии оказывали важную поддержку двусторонние партнеры и международные организации.

Хотя в Гайане, как и во многих новых и возрожденных демократиях, демократические права граждан получили значительное развитие, ожидания превышают ощутимые результаты, присущие демократии. Такое положение приводит к выражению недовольства, которое часто проявляется в такой форме, как «утечка умов», наносящая большой вред национальным интересам, создает возможности для оппортунистов и снабжает оставшихся циников аргументами в пользу более плодотворных, достижимых в более короткие сроки, но менее демократических решений.

Поэтому делегация Гайаны убеждена в том, что имеется удачное стечение обстоятельств и разумные причины для того, чтобы международное сообщество осуществило более согласованные усилия в поддержку новых или возрожденных демократий. В этом отношении главная задача состоит в том, чтобы объединить прения о демократизации и об экономических и торговых аспектах. В реальной жизни граждан в развивающемся мире эти вопросы не существуют по отдельности друг от друга. Фактически, существует важная взаимосвязь между экономическим ростом и перспективами торговли государств и демократическим управлением — факт, который был более четко изложен в докладе Программы развития Организации Объединенных Наций об осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в конкретных странах.

Поэтому ясно, что необходимо увеличение, а не уменьшение международных обязательств и обязательств доноров в поддержку становления демократии в странах новой или возрожденной демократии, особенно в условиях повышенной уязвимости. Поэтому Гайана приветствует результаты пятой Международной конференции стран новой или возрожденной демократии, проведенной в Улан-Баторе 10-12 сентября, содержащиеся в принятых Конференцией Декларации и Плана действий. Мы уверены в том, что это придаст новый импульс нашим совместным усилиям.

Система Организации Объединенных Наций призвана играть главную роль в этом процессе. Делегация Гайаны призывает к более согласованным и эффективным усилиям и созданию лучших механизмов последующей деятельности, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций могла

наилучшим образом осуществить цель большей демократизации.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому вопросу.

На этом Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пункта 20 повестки дня.

Пункт 8 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Третий доклад Генерального комитета
(A/57/250/Add.1)

Председатель (*говорит по-английски*): Генеральный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить пункт, озаглавленный «Вопрос о коморском острове Майотта», до пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет эту рекомендацию?

Решение принимается.

Пункт 36 повестки дня

Декларация Ассамблей глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года

Насколько я понимаю, после необходимых консультаций рассмотрение пункта 36 повестки дня может быть отложено до пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает отложить рассмотрение данного пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят девятой сессии?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом мы завершили рассмотрение пункта 36 повестки дня.

Пункты 25 и 44 повестки дня

Университет мира

Доклад Генерального секретаря (A/58/430)

Проект резолюции (A/58/L.16)

Культура мира

Записка Генерального секретаря (A/58/182)

Проекты резолюций (A/58/L.13 и A/58/L.14)

Председатель (*говорит по-английски*): В связи с пунктом 44 повестки дня на рассмотрении Ассамблеи находится записка Генерального секретаря, препровождающая доклад генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, содержащийся в документе A/58/182.

Сейчас слово имеет представитель Бангладеш для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/58/L.14.

Г-жа Наз (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Моей делегации очень приятно открывать дискуссию по пункту 44 повестки дня «Культура мира». Мы признательны Генеральному секретарю и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) за полезный доклад, содержащийся в документе A/58/182 и посвященный Международному десятилетию культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы.

Мы вновь открываем для себя и анализируем такие ценности, как мир, терпимость и солидарность в современном мире. Сегодня необходимы более широкие концепции, чтобы объяснить и понять сложные реалии XXI века. Концепция культуры мира как раз пытается это сделать. Культура мира — это набор ценностей, позиций и образов жизни, основанный на принципах свободы, справедливости, демократии, терпимости, солидарности и уважения многообразия, диалога и понимания.

Мы, государства-члены, система Организации Объединенных Наций, организации гражданского общества и отдельные лица должны посвятить себя пропаганде культуры мира и проведению кампании

против всех форм насилия, прежде всего в отношении детей. Мы признательны ЮНЕСКО за ее роль в качестве ведущего учреждения в этих усилиях, а также Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Университету мира за их деятельность по дальнейшей пропаганде культуры мира. ЮНЕСКО признала, что пропаганда культуры мира является одним из элементов ее основного мандата. В поддержку «Манифеста 2000» к настоящему времени во всем мире собрано более 75 миллионов подписей. Мы призываем ЮНЕСКО продолжать играть свою важную роль в рамках Десятилетия. Мы также хотели бы просить гражданское общество активизировать свои усилия в дополнение инициатив государств-членов, Организации Объединенных Наций и других международных и региональных организаций, действующих в этой области.

В этом году, как и в предыдущие годы, моя делегация имеет честь представлять от имени других авторов и от имени моей страны, Бангладеш, проект резолюции (A/58/L.14), озаглавленный «Международное десятилетие культуры мира и не-насилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы». Помимо стран, перечисленных в этом документе, мне очень приятно объявить названия стран, которые также стали авторами данного проекта резолюции: Алжир, Белиз, Колумбия, Малави, Маршалловы Острова, Монголия, Сент-Винсент и Гренадины и Таджикистан.

Данный проект резолюции основан на резолюции 57/6 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года. В текст нынешнего проекта внесен новый пункт преамбулы и ряд технических корректировок. В новом пункте преамбулы — десятом пункте — отмечается принятие резолюции 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, которая, по нашему мнению, может внести вклад в дальнейшее поощрение культуры мира. В девятый пункт преамбулы мы вставили фразу «равенство мужчин и женщин» в перечень усилий, прилагаемых системой Организации Объединенных Наций в целом и всем международным сообществом, которые вносят большой вклад в развитие культуры мира. Меры по обеспечению равенства мужчин и женщин — это одна из областей, которая вызывает обеспокоенность, как отмечалось в Программе действий в области культуры мира, содержащейся в резолю-

ции 53/243 Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 1999 года.

Мы искренне надеемся, что данный проект резолюции будет пользоваться единодушной поддержкой всех государств — членов Организации Объединенных Наций и будет принят на основе консенсуса, отражая тем самым международную солидарность с усилиями, направленными на достижение этой благородной цели.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Коста-Рики для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/58/L.16.

Г-жа Чассул (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Прежде всего мне очень приятно сообщить о том, что к числу авторов проекта резолюции A/58/L.16 присоединились следующие страны: Греция, Монако, Монголия, Российская Федерация, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти и Украина.

Исходя из убежденности в том, что возникла необходимость противостоять угрозам мира с учетом новых, ранее не существовавших реалий, мы в 1978 году выступили в Генеральной Ассамблее с предложением о создании Университета мира. Выступая тогда с этой инициативой, мы исходили из того, что мир, как и война, не является исторически неизбежным, а зависит от самого человека. Неисчислимы жертвы войны требуют от нас творческого подхода к осмыслению идеи о том, *Si vis pacem, para bellum* — «Если хочешь мира, готовься к войне» — и превращения ее в нравственный принцип «Если хочешь мира, готовься к нему», ибо замена пропаганды войны пропагандой мира была и по-прежнему остается нашей главной целью.

Однако жители Коста-Рики лишь в 1980 году с удовлетворением отметили принятие Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии резолюции 35/55, в которой содержится текст Международного соглашения о создании Университета мира и его Устав. Это было первое всемирное признание стремления Коста-Рики к обеспечению мира, одобренное единогласно представителями всех стран в самом важном форуме мира независимо от их идеологических или политических взглядов.

В период конфронтации роль Организации Объединенных Наций в поощрении мира и безопасности приобрела еще более важный и сложный

характер. Недавние события подтвердили необходимость предотвращения и устранения противоречивых тенденций. Поэтому роль Университета мира становится сегодня все более актуальной с учетом настоятельной необходимости поддержания мира, предотвращения вооруженных конфликтов и восстановления гражданского общества в постконфликтных ситуациях.

В этой связи мы благодарим Генерального секретаря за представленный доклад по вопросу об Университете мира (A/58/430), который вселяет подлинный оптимизм, поскольку в нем отражаются значительные успехи, достигнутые Университетом на пути к достижению этих двух целей. Во-первых, была учреждена академическая программа высокого уровня с учебными и научно-исследовательскими элементами, сфокусированная на важнейших аспектах мира и безопасности, и во-вторых, эта программа была распространена на различные районы мира начиная с ее штаб-квартиры в Коста-Рике. Все это осуществлялось в соответствии с руководящими принципами Генеральной Ассамблеи и Администрации Университета мира, а также под руководством Генерального секретаря.

Под наблюдением своего совета экспертов Университет осуществил новые и серьезные программы на соискание степени магистра, сфокусированные на исследовании основополагающих причин конфликтов между народами на основе междисциплинарного и многокультурного подхода. Преподавание этих программ осуществляется для студентов всех частей мира, и они включают в себя такие темы, как международный мир, международное право и предотвращение конфликтов, права человека, природные ресурсы и устойчивое развитие, а также гендерные вопросы.

Будет также организовано значительное число краткосрочных курсов по вопросам мира и экономического развития, гендерным аспектам и миростроительству. Мы признательны за усилия, направленные на расширение использования ресурсов Университета по линии заочного обучения, которое станет более доступным при помощи сети Интернет. Мы также готовим учебные материалы и пособия для содействия деятельности других университетов, с тем чтобы такие темы, как миростроительство и предотвращение конфликтов, можно было преподавать повсюду. Таковы некоторые из достижений Университета мира, которыми мы очень гор-

димся. Мы рады тому, что преподавание тематики мира осуществляется повсюду, за пределами Коста-Рики, и что на всех континентах есть многие альянсы и институты, сфокусированные на преподавании и научно-исследовательской работе.

Мы испытываем глубокое удовлетворение в связи с ситуацией в Африке, где осуществляется пятилетняя программа поддержки африканских университетов с целью расширения потенциала этих университетов в области преподавания и научно-исследовательской деятельности. То же самое можно сказать в связи с Центральной Азией, где разрабатывается трехлетняя программа, сфокусированная на преподавании и исследованиях по вопросам поддержания мира и урегулирования конфликтов.

Мы также с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в Азии и Тихоокеанском регионе, где была определена сеть ведущих университетов и где стало возможным применение технических знаний членов сети в целях создания новых курсов в университетах — участниках программы.

Наконец, мы с признательностью отмечаем прогресс, достигнутый в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, где получила развитие практическая деятельность по улучшению положения с безопасностью людей в связи с двумя взаимосвязанными вопросами: это поведение полицейских сил и сил безопасности и роль вооруженных сил. Коста-Рика убеждена в том, что здоровое управление существующими ресурсами находит отражение в повышении уровня образования, и поэтому мы с радостью отмечаем процесс модернизации Университета в рамках систем управления, ревизионной деятельности и администрации, которые сейчас соответствуют международным стандартам.

Мы признаем, что Университет мира работает в сложной обстановке, добиваясь выделения необходимых ресурсов для активизации своей деятельности, действуя в поддержку своей академической программы, в целях расширения своей деятельности и укрепления программы стипендий, которая обеспечивает финансовую помощь студентам, которые вправе на нее рассчитывать и которые ее заслуживают. В этой связи Коста-Рика выражает признательность странам-донорам и фондам и учреждениям, которые оказывают поддержку Университету. Однако в будущем необходимо увеличить поли-

тическую и финансовую поддержку, с тем чтобы Университет мог наилучшим по возможности образом использовать свой потенциал. Мы должны помнить о том, что прочный и плодотворный мир, а не просто отсутствие войны, — мир, основанный на истине, справедливости и уважении прав других, — является конечной целью всего человечества, ибо мы уже вступили в XXI век.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово представителю Филиппин, который представит проект резолюции A/58/L.13.

Г-н Меркадо (Филиппины) (*говорит по-английски*): Позвольте мне начать свое выступление цитатой из доклада Генерального секретаря о культуре мира, представленного Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии, в котором он заявил следующее:

«Переход от культуры войны к культуре мира, первоначально провозглашенный в качестве одного из приоритетов ЮНЕСКО, теперь стал также приоритетной задачей Организации Объединенных Наций». (A/53/370, пункт 3)

Генеральный секретарь подтвердил своим заявлением, что культура мира завоевала повсеместное уважение и что она требует внимания нашего универсального органа, а не только одного специализированного учреждения Организации Объединенных Наций.

Концепция культуры мира, возникшая на Международном конгрессе «Мир в умах людей», организованном ЮНЕСКО в Кот-д'Ивуаре в июле 1989 года, вдохновляет людей на проведение многих мероприятий в различных частях мира, и она стала одним из основных элементов в наших усилиях по достижению международного мира и развития — самих основ, на которых была построена Организация Объединенных Наций.

Принятие Декларации и Программы действий по вопросу о культуре мира в сентябре 1999 года и их последующее осуществление ЮНЕСКО с участием других органов Организации Объединенных Наций, правительств и гражданского общества положили начало распространению этой концепции во всем мире.

Сегодня пакет ценностей, подходов, традиций и обычаев, моделей поведения и образа жизни, охватываемый концепцией культуры мира, в том чис-

ле уважение права на жизнь, полное уважение прав человека, неприятие насилия, устойчивое развитие человеческого потенциала, предотвращение конфликтов и терпимость, солидарность, плюрализм, признание различий и достижение взаимопонимания в отношениях между нациями и между этническими, религиозными, культурными и другими группами и индивидуумами, является сейчас составной частью почти всех крупных инициатив на национальных, региональных и многосторонних форумах.

Вместе с тем еще очень многое предстоит сделать для того, чтобы культура мира прочно вошла в сердца и умы людей. Кроме программ и проектов с участием правительств, следует прилагать больше усилий для вовлечения в эту деятельность всех заинтересованных сторон, в том числе неправительственных организаций, в рамках позитивных процессов с широким кругом участников, что будет способствовать уважению различий, развитию диалогов, а также постоянной радикальной трансформации конфликтов — на основе применения ненасильственных средств — в новые возможности для сотрудничества. Именно такой путь позитивного взаимодействия позволит основным сторонам изучить возможные варианты и внести позитивный вклад в направлении достижения мирного и плодотворного сосуществования.

Содействие культуре мира требует участия в этих процессах всего международного сообщества — государств-членов, системы Организации Объединенных Наций, международных и региональных организаций и гражданского общества. Благодаря обеспечению этого всеобъемлющего участия можно подпитывать, осуществлять и универсально соблюдать культуру мира. Система Организации Объединенных Наций и национальные правительства всегда были в авангарде усилий, явно направленных на то, чтобы не допустить гражданское общество к этой деятельности. Участие гражданского общества оказало бы позитивное воздействие на это глобальное движение в поддержку культуры мира. Сотрудничество и поддержка со стороны гражданского общества могут реально содействовать созданию условий, которые обеспечили бы возможности для быстрого развития культуры мира.

Один важный компонент гражданского общества, который мы можем рассмотреть в контексте

достижения мира и развития — самих корней культуры мира, — это религиозное сообщество. Религия является могущественной силой в достижении мира, гармонии, взаимопонимания и сотрудничества благодаря своему сильному моральному влиянию на верующих. Межконфессиональный диалог и сотрудничество способны служить, в частности, коллективным инструментом воспитания уважения к различиям и, по мере необходимости, их сближения, и способствовать достижению таких позитивных результатов, как предотвращение и урегулирование конфликтов и мобилизация поддержки ключевым инициативам, способствующим — в поддержку целей Организации Объединенных Наций — повышению благополучия человечества.

Филиппины накопили в этом отношении весьма богатый опыт. В южной части Филиппин у нас проводится епископально-уламский форум, в процессе которого католические епископы Минданао, мусульманские религиозные вожди и протестантские епископы ведут межконфессиональный диалог в подтверждение их общей приверженности миру и взаимопониманию между их религиозными общинами. Их взгляды и мнения регулярно представляются правительству. Такое межконфессиональное сотрудничество началось в 1996 году, и духовные вожди по-прежнему продолжают совещаться.

Межконфессиональный диалог — явление новое. Различные религиозные лидеры и их последователи давно осознали необходимость сотрудничества в интересах мира, и в международных масштабах проводятся многочисленные межконфессиональные диалоги, например состоявшаяся в этом зале в 2000 году в рамках Саммита тысячелетия Всемирная встреча высших религиозных и духовных руководителей в интересах мира. В январе 2002 года Его Преосвященство папа Иоанн-Павел II, будучи сам привержен диалогу между религиями, созвал в Ассизи, Италия, лидеров различных вероисповеданий, которые совершили коллективный молебен в пользу мира и безопасности. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) совместно с правительством Узбекистана организовала в сентябре 2000 года Международную конференцию «Диалог между религиями». Самым недавним мероприятием стал состоявшийся в сентябре текущего года в Казахстане Первый съезд лидеров мировых и традиционных религий.

Потенциал межконфессионального диалога и сотрудничества необходимо поставить на службу человечеству, причем не только на национальном и региональном уровнях, но в особенности на международном уровне. Межконфессиональный диалог и сотрудничество могут стать одним из ключевых механизмов содействия Организации Объединенных Наций в достижении ее целей и в выполнении ею задач поддержания мира и преобразовании международных проблем в предмет международного сотрудничества. В то время, когда происходящие в мире перемены вовсе не обязательно создают более мирную и безопасную обстановку, Организации Объединенных Наций для выполнения своего мандата следует прибегать к помощи широчайшего спектра субъектов и видных деятелей. Поскольку религиозные лидеры, как группа в равной степени заинтересованных в поддержании мира лиц, они с готовностью внесли бы свой вклад. В конечном итоге, их коллективная мудрость, прозорливость и поддержка могли бы оказаться бесценными в работе Организации Объединенных Наций.

В послании Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, зачитанном его представителем на состоявшемся в Казахстане Первом съезде лидеров мировых и традиционных религий, подчеркивалось огромное влияние религиозных лидеров на коллективное и индивидуальное поведение людей и содержался обращенный к ним призыв помогать Организации Объединенных Наций в ее глобальной миссии содействия терпимости, развитию и миру. Ранее, в своем докладе о предотвращении конфликтов, Генеральный секретарь указал на то, что религиозные организации способны играть роль в предотвращении конфликтов в силу того морального авторитета, которым они пользуются в своих общинах.

Их влияние вовсе не ограничивается конфликтными ситуациями. Религиозные вожди могут также выполнять роль эффективных субъектов развития. На состоявшейся в мае 2002 года специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей лидеры многих вероисповеданий обязали свои общины совместно трудиться ради построения мира и пересмотреть свои учения, программы и политику в отношении детей. При этом они обязались также на всех уровнях отстаивать интересы детей, как в политике, так и в плане ресурсов, и обещали неустанно трудиться на благо снижения

дискриминации в отношении детей и борьбы с навешиванием позорных ярлыков ввиду болезни, инвалидности, половой принадлежности или статуса меньшинств.

Именно в таком свете наша делегация представляет проект резолюции, содержащийся в документе A/58/L.13, озаглавленный «Межконфессиональный диалог и сотрудничество». Наш проект резолюции краток, прост и однозначен. Цель его состоит в исследовании того, как межконфессиональный диалог и сотрудничество, будучи сосредоточенными на таких проблемах, как мир и развитие, могут способствовать работе Организации Объединенных Наций. Мы выступаем за создание в рамках системы Организации Объединенных Наций процесса или механизма, который поставит этот потенциал на службу человечеству. С этой целью в проекте резолюции содержится обращенный к Генеральной Ассамблее призыв создать Рабочую группу открытого состава для более тщательного изучения возможности организации такого процесса или механизма.

Наша делегация намерена провести дальнейшие консультации в отношении данного проекта резолюции и призывает к позитивному обмену идеями.

Мир и развитие сегодня для многих остаются недостижимой целью. Для многих развитие также по-прежнему является заветной целью. Межконфессиональный диалог мог бы стать именно тем недостающим звеном, которое необходимо для укрепления способности Организации Объединенных Наций добиваться своих целей.

Позвольте мне в заключение выразить оптимистичную надежду, что привитие культуры мира за счет всестороннего использования всего потенциала межконфессионального диалога и сотрудничества является делом, заслуживающим поощрения, и целью, вполне достижимой.

Г-н Хамид (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прошрое столетие было омрачено идеологической конфронтацией и опустошительными войнами, в ходе которых были истреблены десятки миллионов людей, а создание, применение и массовое развертывание ядерного оружия создало опасность уничтожения самой человеческой цивилизации.

Осознавая то, что войны зарождаются в умах людей и что поэтому в умах людей должны складываться и способы защиты мира, Генеральная Ассамблея приняла 13 сентября 1999 года Декларацию о культуре мира.

Согласно этой Декларации культура мира представляет собой свод идеалов, настроений, традиций о образе поведения, основанных, среди прочего, на соблюдении и поощрении прав человека; на приверженности мирному урегулированию конфликтов; и на соблюдении принципов свободы, справедливости, демократии, терпимости, солидарности, сотрудничества, плюрализма, культурного разнообразия, диалога и взаимопонимания на всех уровнях того или иного общества и в отношениях между государствами.

В статье 3 декларации провозглашается, что более полное развитие культуры мира неразрывно связано с правом всех народов на самоопределение. Все народы, включая народы, которые живут в условиях колониального и других форм иностранного угнетения или иностранной оккупации, обладают правом на осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение. Таким образом, все страны и народы существуют по отдельности в политическом смысле, однако, как признается Генеральной Ассамблеей, для поощрения культуры мира совершенно необходимы взаимопонимание, терпимость и солидарность в отношениях между цивилизациями, народами и культурами.

Трагические нападения в сентябре 2001 года и последующие события стали серьезной помехой в достижении глобального мира. Стали очевидными недопонимания и подозрительность в отношениях между различными вероисповеданиями и культурами. Это было использовано некоторыми для пропаганды в корыстных целях тезиса о неминуемом «столкновении цивилизаций». Некоторые оккупирующие и угнетающие другие народы государства использовали такую ситуацию для оправдания своих репрессий в отношении людей других религий и культур, например, народов Палестины, Кашмира и других. Они принижают ислам, его установки и ценности и стремятся увязать его с терроризмом.

Некоторые экстремисты дошли до того, что стали совершать нападки на исламские религиозные учения и оскорблять видных и почитаемых религиозных деятелей. Посягательства подобного ро-

да являются вопиюще безнравственными. Такая предвзятость, ненависть и клевета в отношении ислама вызвали в мусульманском мире вполне оправданное и повсеместное негодование.

Такой экстремизм, такая нетерпимость вызывают реакцию, еще более усугубляющую недоразумения в отношениях ислама с другими культурами и повсюду лишь еще больше усиливают экстремизм. Международному сообществу нужно решительно подавлять такие опасные тенденции и практику и эффективно останавливать их.

Недопустимо, чтобы этническая принадлежность, религия, культура, язык или манера поведения становились причинами для раскола. Тезис «столкновения между цивилизациями» и его разнообразные теоретические варианты несомненно приводят к хаосу. Мы должны выполнять роль катализатора преобразований, а не пророков рокового конца. Мы должны подтвердить неделимость человеческой расы. Мы должны высоко ценить единство в разнообразии. Мы должны заново утвердить общие человеческие и, фактически, общие глобальные ценности.

Сотрудничество, а не столкновение цивилизаций, должно быть парадигмой этого века. Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества является жизненно важным выбором направления, следуя которому мы должны избавиться от пелены невежества, ошибочных подходов и предрассудков, которые столь трагически укрепились в последние годы. Эта концепция признает плюрализм и разнообразие культур, и принимает динамику их институционального взаимодействия. Она дает огромные потенциальные возможности для предотвращения конфликтов, и может играть эффективную роль в разрешении текущих и будущих экономических, социальных и политических проблем для создания культуры мира.

Президент Пакистана в своем обращении к Генеральной Ассамблее во время пятьдесят восьмой сессии изложил конкретную стратегию для перехода через пропасть непонимания между исламом и Западом. Он называет эту стратегию стратегией просвещенной умеренности. Ключевыми составляющими этой стратегии являются терпимость, гармония, социально-экономическая эмансипация, развитие человеческих ресурсов и справедливое и мирное разрешение конфликтов.

Просвещенная умеренность является важной стратегической альтернативой спасения человечества и предотвращения нашей мировой цивилизации от сползания в бесконечные конфликты и ссоры. Продвижение концепции просвещенной умеренности было бы надлежащим ответом на огромные проблемы мирового масштаба, с которыми мир сталкивается сегодня.

Видение умеренности и сотрудничества уже существует в общем видении, принципах и целях Организации Объединенных Наций. Мы должны коллективно подтвердить актуальность и генеральное положение Организации Объединенных Наций и главенство международного закона. Не существует альтернативы добрососедским отношениям, суверенному равенству и мирному урегулированию конфликтов.

Программа действий в области культуры мира призывает государства-члены предпринять действия для продвижения культуры мира на национальном и международном уровне. В соответствии с этим, выполняя данный пункт, Пакистан выдвинул в прошлом году предложение по поощрению религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества.

Обширные неформальные консультации открытого состава проводились по проекту резолюции Пакистана с целью разработки текста на основе консенсуса. Был достигнут значительный прогресс в этом направлении. Делегация Пакистана намеривается представить этот проект резолюции Генеральной Ассамблее в ближайшие недели.

Принятие проекта резолюции внесет положительный вклад в продвижение и укрепление культуры мира. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея примет на основе консенсуса проект резолюции Пакистана по поощрению религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества. Это будет воплощать своевременное, авторитетное и глобальное неприятие проявлений нетерпимости, ненависти и дискриминации, возникающих по вине тех, кто сеет ненависть.

Г-н Ассаф (Ливан) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы начать с выражения теплой благодарности Секретариату и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) за доклады, которые они представили,

и за их усилия по поощрению и укреплению культуры мира.

Культура мира является философией, которая вдохновляла Организацию Объединенных Наций с 1945 года. Катастрофа Второй мировой войны привела к тому, что мы стремимся найти пути предотвращения такой трагедии, и положить конец культуре войны. В Преамбуле Устава Организации Объединенных Наций говорится следующее:

«Мы, народы объединенных наций, преисполненные решимости... проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи».

Мир не может определяться как отсутствие чего-то, например, всего лишь как отсутствие конфликта или период времени между двумя войнами, как сказал Жироуду. Культура мира — это позитивное и непрерывное явление, основанное на образовании и политической воле.

Годы с 2001 по 2010 были объявлены Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, что дает надежду на лучшее будущее всем людям. Мы собрались здесь сегодня, чтобы рассмотреть, что было достигнуто в рамках Программы действий в области культуры мира, которая была принята на пятьдесят третьей сессии в 1999 году.

Мы продолжаем надеяться, однако войны продолжают бушевать. Многосторонние организации по-прежнему остаются маргинализированными, и по-прежнему свирепствуют нищета и невежество. Над миром нависли угрозы террористов, поэтому сегодня мы живем в состоянии постоянной опасности.

На фоне этих трагедий возникают определенные доктрины и теории. К сожалению, некоторые из них свидетельствуют о столкновении между цивилизациями и предвещают конец света. Кое-какие теории проповедуют фаворитизм между народами, еще какие-то теории выступают за дискриминацию, основанную на религии. Но мы все равно продолжаем лелеять надежду.

Исход этого будет зависеть от политической воли народов и государств. Он также будет зависеть от применения восьми принципов, сформулированных в Программе действий в области культуры мира: образование, устойчивое развитие, права человека, гендерное равенство, развитие демократии,

терпимость между цивилизациями, свобода выражения и стремление к миру и безопасности во всем мире.

Мы хотели бы отметить в этой связи образовательную работу, проделанную Университетом мира, который стремится продвигать такое высшее образование, которое будет способствовать миру. Мы также приветствуем программы обучения, исследования и научную работу в области прав человека, разрешения конфликтов мирными средствами, миростроительства и других связанных с этим вопросов. Мы поздравляем Университет с выпуском в июне этого года. первой группы студентов, которые учились по новой академической программе.

Культура мира в Ливан — это не только вопрос свода принципов и идей, это то, с чем ливанцы жили со дня на день несмотря на бушевавшие в регионе конфликты. В Ливане диалог и терпимость лежат в самом сердце нашей культуры. У нас имеется религиозное и культурное разнообразие, и каждый из нас должен научиться жить рядом с другими. У нас в правительстве участвуют и делят власть на основе равноправия и христиане, и мусульмане.

Поэтому Ливан представляет собой нечто вроде модели, которая позволяет народам стать ближе. Как сказал Папа Римский, Ливан — это больше, чем страна — это весть.

В Бейруте главы 22 арабских государств единодушно приняли 28 марта 2001 года Арабскую мирную инициативу, в которой излагается четкое видение мира на Ближнем Востоке на основе признания Израиля и установления и налаживания мирных и нормальных отношений с Израилем. В ответ Израиль должен уйти с оккупированных арабских территорий и позволить палестинским беженцам вернуться на родину. Инициатива содержит такой призыв, несмотря на практику экспансионистской войны, которую ведет Израиль. Арабская мирная инициатива согласуется с рассматриваемой нами сейчас программой действий. Наша Инициатива была продиктована стремлением к миру и признанием другой стороны, однако в ответ на это должна прекратиться оккупация. Оккупация на Ближнем Востоке является причиной всех трагедий и поэтому должна прекратиться, в соответствии с пунктом J статьи 10 программы действий, где говорится о необходимости прекращения иностранной оккупации, и пунктом C статьи 16, где указыва-

ется, что иностранная территория не может захватываться силой.

В контексте содействия культуре мира и диалога франкоговорящие страны на своей девятой конференции, прошедшей с 18 по 20 октября 2001 года в Бейруте, приняли Бейрутскую декларацию по вопросам межкультурного диалога. В этой Декларации содержится призыв к содействию миру и демократизации международных отношений через диалог между культурами, что означает быть открытым для других, уважать различия и стремиться к общим ценностям. Диалог означает открытость перед идеями других, даже если они отличаются от ваших собственных идей, ибо в конечном итоге разнообразие и является целью диалога. Не может быть подлинного диалога между идентичными субъектами. Это вовсе не обязательно означает необходимость конфликта. Как гласит пословица, различием мнений не испортить дружбы.

Для того чтобы диалог был успешным, необходимо понимание того, что никто не обладает монополией на истину. Поэтому мы должны быть самокритичны и должны учитывать и признавать достоинства других и пытаться искать свои собственные недостатки и избавляться от них. Успешный диалог означает развитие привычки прислушиваться к другой стороне для того, чтобы понимать друг друга. В этом состоит умение слушать и внимать. Наша Организация отчаянно нуждается в людях, умеющих слушать и слышать и выполнять ее резолюции и решения.

Наконец, культура мира — это постоянный процесс, это долговременное мероприятие. Если целью провозглашения десятилетия 2001–2010 годов Международным десятилетием культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты было укрепление международной кампании в поддержку культуры мира, то эта кампания должна продолжаться и после окончания этого десятилетия, с тем чтобы культура мира одержала победу над культурой войны и чтобы превратилось навязывание одними своей воли другим.

Г-жа Лагос Писсати (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Позвольте мне отметить, г-н Председатель, что моя делегация рада представленной нам чести выступить по пункту 44 повестки дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленному «Культура мира», от имени госу-

дарств — членов Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ): Белиза, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Гватемалы, Гондураса, Никарагуа, Панамы и моей страны — Сальвадора.

Рассмотрение данного пункта на этой сессии особенно важно, поскольку международное сообщество по-прежнему сталкивается с огромными вызовами, связанными с поддержанием международного мира и безопасности, с точки зрения законных и легитимных коллективных действий в контексте соблюдения принципов и целей Устава и современного международного права. В этом плане Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, приходящееся на 2001–2010 годы, является не просто альтруистическим устремлением государств-членов, но и прежде всего политическим и нравственным императивом нашего времени.

Со времени создания нашей Организации 26 июня 1945 года в Сан-Франциско твердая решимость государств-членов и народов Организации Объединенных Наций избавиться грядущие поколения от бедствий войны наталкивается на вооруженные конфликты, которые, в различной степени и по разным причинам, глубоко воздействуют на человеческое сознание и наносят ущерб чаяниям и надеждам миллионов людей, желающих сосуществования в условиях мира и гармонии.

Международная ситуация первых лет нового тысячелетия, похоже, не сулит ничего хорошего надеждам миллионов людей в глобализированном мире, несмотря на бесспорные и значительные достижения в плане информационной технологии, и вызывает ощущение того, что для диалога и взаимопонимания между народами и правительствами нет места; это парадокс XXI века, который, по мнению наших делегаций, можно разрешить лишь с помощью большой дозы политической воли и новых осознанных усилий по воспитанию культуры мира, причем в интересах не только грядущих поколений, но и нынешнего поколения.

Государства — члены СЦАИ согласны с необходимостью признать право народов жить в мире, согласно резолюции 39/11 от 12 ноября 1984 года, и активно содействовать реализации Декларации и Программы действий в области культуры мира, содержащихся в резолюции 53/243 от 13 сентября 1999 года. Это неотъемлемое право народов, под-

крепляемое повседневной деятельностью правительств, межправительственных организаций, частного сектора и организованного гражданского общества, может быть началом долгого и трудного пути. Тем не менее, это имеет крайне важное значение для формирования основы новой международной системы, опирающейся на принципы полного уважения жизни человека, прекращения насилия, содействия ненасилию и практики отказа от насилия посредством обеспечения образования, диалога и международного сотрудничества, а также полного соблюдения принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в дела, которые согласно Уставу и нормам международного права по существу входят во внутреннюю компетенцию государств.

В этой связи нам предстоит решить множество задач. Мы приближаемся к критическому моменту с учетом продолжающегося ухудшения ситуации в различных районах конфликтов. Миллионы людей на нашей планете страдают от нищеты, голода, неграмотности, отсутствия своевременной медицинской помощи, социальной несправедливости, насилия, отсутствия свободы и слабости демократических институтов, которые являются главными проблемами, требующими немедленного решения, поскольку в противном случае они могут привести к дальнейшему разрушению нашей цивилизации.

Государства — члены Системы центральноамериканской интеграции (СЦАИ) признают наличие этих проблем. Для их решения мы предпринимаем значительные усилия, прибегая к различным способам, включая укрепление процесса региональной интеграции, не только с социальной и экономической точек зрения, но также в плане общего видения политического будущего нашего региона, к построению которого мы стремимся. Мы согласны, что эти усилия должны носить глобальный характер, с тем чтобы, достигнув критической массы, они могли привести к желаемым переменам и изменению личностных и коллективных ценностей, необходимым для формирования подлинной культуры мира. Если мы хотим добиться этой цели, то в этом контексте необходимо обеспечить наличие политической воли у правительств наших государств, а также изменение социальной установки личности.

Для достижения этой цели мы должны обеспечить структурные и институциональные преобразо-

вания, которые позволят нашей Организации реализовать надежды и чаяния наших народов. Поэтому Организация Объединенных Наций должна стремиться к самообновлению, которое даст ей возможность возглавить усилия, направленные на придание гуманного характера нашим действиям в новом тысячелетии.

Г-н Ким Чан Гук (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Главная цель человечества состоит в создании условий для независимой и творческой жизни в обстановке мира и всеобщей гармонии. На наш взгляд, понятие «культура мира» предусматривает формирование всемирной культуры, позволяющей всем странам, нациям и народам сообща сохранять их собственный образ жизни и культуру, а также стремиться к достижению взаимопонимания, развитию сотрудничества и мирному сосуществованию.

В нашем обществе до сих пор существуют господство, шовинизм и ультра-национализм, продолжающие порождать антагонизм между культурными традициями различных наций и подавлять их. Удастся нам построить мирное общество, к которому стремится человечество, или нет, будет зависеть от идеологического сознания человечества. Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) гласит: «поскольку мысли о войне возникают в умах людей, поэтому в сознании людей следует укоренять идею защиты мира...».

Мы не сможем построить справедливое и мирное общество для всех, если в сознании людей будут продолжать царить ненависть и предрассудки.

Наша делегация хотела бы подчеркнуть важность воспитания новых поколений молодежи в духе любви к нашей планете и человечеству. Грядущие поколения — это будущее нашего общества; мирное общество будет построено лишь в том случае, если грядущие поколения будут готовы оберегать мир, а эта готовность сможет быть достигнута лишь посредством обеспечения подлинного образования. Однако упорные негативные действия продолжают заражать новые поколения молодежи идеями шовинизма и ультра-национализма. История агрессивных действий искажается и преподносится как история освобождения. Из учебников истории вычеркиваются преступления прошлого, включая военную оккупацию других стран, принуждение

миллионов молодых людей к участию в вооруженных действиях, насильственное сексуальное порабощение женщин и зверские убийства ни в чем не повинных гражданских лиц. С помощью такой искаженной истории новым поколениям внушают, что эти преступления содействовали обеспечению процветания региона. В результате, у детей формируются ошибочные взгляды на историю своей страны и причины, вынуждающие другие народы оседать в их стране. Эти дети слепо ненавидят и отвергают другие народы.

Односторонность и произвол, имеющие место в современных международных отношениях, также представляют собой серьезное препятствие для обеспечения культуры мира. Мы сможем должным образом сформировать культуру мира лишь при условии соблюдения принципов суверенного равенства и взаимного уважения.

Помня об исторических уроках прошлого и учитывая опыт современной жизни, наш народ, как никто другой, стремится к достижению мира и ценит его. Корейский народ на протяжении нескольких десятилетий подвергался агрессивным и грабительским действиям внешних сил и в течение более полувека страдал от болезненного разделения нации, искусственно навязанного внешними силами.

В нашей стране, воплотившей главную идею философии чучхе, дети и молодежь воспитываются искренними людьми, дорожащими достоинством и честью своей и приверженными формированию отношений дружбы и согласия между миролюбивыми народами всего мира. Корейская Народно-Демократическая Республика намерена и впредь активно сотрудничать с государствами-членами Организации Объединенных Наций в целях построения независимого и мирного общества, к которому стремится человечество.

Г-н Нил (Ямайка) (*говорит по-английски*): Поддержание мира является главной задачей Организации Объединенных Наций. В целях решения этой задачи мы должны идти дальше создания механизмов урегулирования конфликтов.

Необходимо также стремиться утверждать в глобальном обществе такие ценности, как мирное сосуществование, терпимость, ненасилие, взаимопонимание на международном уровне, уважение культурного разнообразия и недискриминация. Мир обязан не допустить войны, милитаризма, примене-

ния силы и пропаганды доктрин, в основе которых лежат ненависть и господство.

Для формирования и развития культуры мира правительства должны задействовать механизмы мирного урегулирования споров и предотвращения конфликтов. Они должны также прививать ценные принципы гуманизма, необходимые для того, чтобы покончить с насилием и ненавистью, до сих пор не изжитыми во многих районах мира. Образование играет важную роль в достижении этой цели. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, образование на всех уровнях и во всех формах представляет собой важнейший инструмент для решения практически всех глобальных проблем, касающихся мира и развития, в частности проблем нищеты, ВИЧ/СПИДа и деградации окружающей среды, а также проблем, связанных с развитием сельских районов, накопления знаний и обмена ими. Оно является основой для более широких возможностей, получения доходов и развития общин, что особенно важно для наиболее уязвимых членов общества, а именно женщин и детей. В этой связи высокой оценки и поощрения заслуживает деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по воспитанию в духе мира, в частности программ, рассчитанных на детей и молодежь.

Достижение существенного прогресса зависит также от того, в какой степени семья как основная ячейка общества способствует тому, чтобы ценности мира и понятие терпимости передавались последующим поколениям. В должной мере должна признаваться и та важная роль, которую могут играть в пропаганде мира и ненасилия средства массовой информации, особенно в нашу эру передовых информационно-коммуникационных технологий. В этой связи нельзя допускать, чтобы свобода слова использовалась в качестве предлога для разжигания насилия и ненависти внутри обществ и между ними.

Кроме того, следует активизировать усилия по укреплению приверженности государств и гражданских обществ культуре мира и ускорить темпы осуществления программ, мероприятий и проектов, разработанных в этих целях. Такие инициативы вполне отвечают интересам повышения осведомленности населения и содействуют обеспечению правопорядка. Поэтому мы с удовлетворением от-

мечаем, что коммуникационные и сетевые механизмы, созданные в ходе Международного года культуры мира, продолжают функционировать и могут быть использованы сторонниками культуры мира в их деятельности в ходе Международного десятилетия. В этой связи необходимо добиться еще более тесного сотрудничества между гражданским обществом, государствами-членами, органами системы Организации Объединенных Наций и другими региональными и международными организациями. Создание культуры мира требует многостороннего подхода.

Предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и всем международным сообществом усилия по поддержанию международного мира и безопасности, в частности, путем миротворчества, миростроительства, предотвращения конфликтов, разоружения, экономического сотрудничества и поощрения прав человека, позволяет в значительной мере приблизиться к достижению целей формирования культуры мира. Вместе с тем, как показывают недавние события, акты насилия во многих отношениях представляют собой угрозу не только безопасности человека, но и самим принципам и ценностям Устава. Укрепляя нашу решимость противостоять этим вызовам, государства-члены на индивидуальной и коллективной основе должны выполнять свои обязательства не допускать действий, нарушающих нормы и принципы международного права, в интересах мира и ненасилия на всех уровнях.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее 32-м пленарном заседании 15 октября, сейчас я предоставляю слово Наблюдателю от Святейшего Престола.

Архиепископ Мильоре (Святейший Престол) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует предоставленную возможность вновь принять участие в дискуссии по вопросу о культуре мира.

Святейший Престол на протяжении многих столетий приветствовал и поощрял существование различных культур. Исходя из этого, говоря о культуре мира, моя делегация признает прежде всего, что мир — это в сущности не структуры, а люди.

Мир — это прежде всего те, кто достаточно реально смотрит на вещи и признает, что, несмотря на темные стороны человеческой природы и обще-

ства, мир возможен. Для его достижения нельзя щадить усилий. По этой причине к миру должно стремиться, его нужно заслужить и разделить с другими как общее благо всего человечества.

Говоря об очагах напряженности, существующих в наше время, нельзя не задаться вопросом, как реалии, окружающие конфликт, изображаются средствами массовой информации, политиками и государственными властями. Несут ли средства массовой информации, за которым следит затронутое конфликтом население, послы мира? Говорят ли о мире публичные заявления и комментарии? Учат ли школьные учебники миру? Готовят ли к миру разговоры нынешних молодых людей в своих семьях и между собой?

Причины, которые приводятся в оправдание конфликта, следует надлежащим образом анализировать до, во время и после возникновения конфликта. Следует всесторонне и тщательно взвешивать и сопоставлять необходимость создания мощной системы обороны, которая сама по себе разубедит другую сторону в целесообразности становиться противником, с необходимостью предпринять усилия и начать переговоры с другой стороной, переступив через любую предполагаемую и кажущуюся враждебность, никогда не закрывая дверь для возможных мирных решений. Впоследствии, когда лицам, на которых возложена ответственность и обязательства защищать мир и порядок, приходится принимать решение о ведении законной обороны, это решение должно приниматься в строгом соответствии с условиями морального порядка, поскольку такие действия могут быть оправданы только в том случае, если все мирные средства урегулирования кризиса не принесли результата, оказались неэффективными или невозможными.

В отличие от культуры войны культура мира предполагает этический подход к жизни. Она показывает правильный и надежный путь к уважению жизни. Война уничтожает жизнь невинных людей, учит убивать, бросает в пучину бедствия и жизни тех, кто убивает и оставляет за собой след неприятия и ненависти, еще более затрудняя поиски справедливого решения тех самых проблем, которые стали причиной войны.

В текущем году Организация Объединенных Наций будет отмечать пятьдесят пятую годовщину Декларации прав человека. Эта дата требует от ка-

ждого полного признания основополагающего права каждого человека на достоинство. На этом признании основывается право на мир. Однако, когда мир утрачивает свою ценность в обществе, свою значимость в государственной политике, для прав человека и международных обязательств возникает угроза.

Мир — это дело справедливости. Причины войны и, в частности, терроризма — своего рода вооруженной агрессии, с которой мы, к сожалению, сталкиваемся в наше время, связаны с серьезными бедствиями, с которыми международному сообществу еще предстоит бороться: отсутствие справедливости, несбывшиеся законные надежды и массы отчаявшихся людей, потерявших всякую надежду на улучшение жизни, которые живут в условиях крайней нищеты, дискриминации, нетерпимости и эксплуатации. Такая несправедливость порождает насилие, и любая несправедливость может привести к войне.

Мир, который можно определить как спокойствие и порядок, является главной ответственностью каждого. Однако мир строится на взаимном доверии, а доверие может быть достигнуто лишь на основе справедливости и объективности. Мир диктует необходимость коррекции нарушений, исправления злоупотреблений, реабилитации жертв и примирения пострадавших сторон. Стратегия установления доверия предполагает преодоление всех препятствий на пути справедливости во имя мира. Культура мира может пустить корни и процветать только в условиях мира.

Если развитие является новым синонимом мира, то война и расширение торговли оружием должны быть признаны главными врагами развития народов. Прекратив гонку вооружений, мы сможем приступить к процессу подлинного разоружения, заключив соглашения, базирующиеся на подлинных и реальных гарантиях. Перевод экономических и других ресурсов с гонки вооружений на такие гуманитарные потребности, как базовое здравоохранение, всеобщее образование и укрепление семьи, будет способствовать развитию и укреплению культуры мира.

Таковы некоторые соображения, которыми моя делегация хотела бы поделиться в контексте сороковой годовщины *Rasem in Terris* («Мир на Земле») — энциклопедии Папы Иоанна XXIII.

Поэтому позвольте мне в заключение привести следующие слова из этой энциклопедии:

«На нашей планете никогда не будет мира до тех пор, пока мир не воцарится в сердце каждого человека».

Г-н Жанибеков (Казахстан): Делегация Казахстана признательна Генеральному секретарю за предоставленный на этой сессии доклад по вопросам культуры мира, содержащийся в документе A/58/182.

Идея выработки общеприемлемой формулы эффективного взаимодействия между мировыми культурами и религиями прежде всего в целях предотвращения конфликтов на фоне имеющих место проявлений межрелигиозной нетерпимости и религиозного экстремизма заслуживает серьезного внимания и дальнейшего рассмотрения. Одной из форм такого взаимодействия является налаживание конструктивного диалога между религиями путем организации регулярных встреч лидеров различных конфессий. Подобный международный форум состоялся недавно в Казахстане, впервые по инициативе правительства, о чем упоминается в представляемом проекте резолюции A/58/L.13 о межконфессиональном диалоге и сотрудничестве. Заинтересованные делегации могут ознакомиться с декларацией данного конгресса, распространенной в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (A/58/390–S/2003/916).

Республика Казахстан, твердо выступая за межрелигиозную толерантность и согласие, поддерживает такие инициативы и усилия мирового сообщества, направленные на активное поощрение и укрепление культуры мира и диалога между цивилизациями.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в рамках обсуждения этих пунктов повестки дня.

Прежде чем перейти к принятию проектов резолюций, позвольте проинформировать членов Ассамблеи о том, что, как сообщил автор проекта резолюции A/58/L.13, решение по этому проекту резолюции будет принято позднее, с тем чтобы можно было продолжить консультации. Дата принятия решения будет объявлена позднее.

Сейчас Ассамблея приступает к принятию решений по проектам резолюции A/58/L.14 и A/58/L.16.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/58/L.14, озаглавленный «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы». Я хотел бы объявить, что после внесения этой резолюции на рассмотрение следующие страны присоединились к ее авторам: Маршалловы Острова, бывшая югославская Республика Македония и Уругвай.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/58/L.14?

Проект резолюции A/58/L.14 принимается (резолюция 58/11).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/58/L.16, озаглавленному «Университет мира». Я хотел бы объявить, что после представления данного проекта резолюции следующие страны стали его авторами: Алжир, Республика Молдова и Испания.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/58/L.16?

Проект резолюции A/58/L.16 принимается (резолюция 58/12).

Председатель (*говорит по-английски*): Таким образом Ассамблея завершила нынешний этап рассмотрения пунктов 25 и 44 повестки дня.

Пункт 16 повестки дня (*продолжение*)

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы

b) Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Председатель (*говорит по-английски*): Во исполнение решения 43/406 Генеральной Ассамблеи Ассамблея приступит к выборам 29 членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, которые смелят тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2003 года.

Следующие 29 членов выбывают из состава Совета: Багамские Острова, Бенин, Бразилия, Бур-

кина-Фасо, Колумбия, Дания, Египет, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Индия, Исламская Республика Иран, Италия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маршалловы Острова, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Польша, Республика Молдова, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Суринам, Таиланд, Турция, Уганда и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Эти государства незамедлительно получают право на переизбрание.

Я хотел бы напомнить членам о том, что после 1 января 2004 года следующие государства будут по-прежнему являться членами Совета управляющих: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бельгия, Канада, Чад, Китай, Конго, Куба, Чешская Республика, Франция, Германия, Греция, Индонезия, Япония, Кения, Мьянма, Намибия, Никарагуа, Нигерия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Судан, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Замбия и Зимбабве. Таким образом, эти 29 государств не могут участвовать в данных выборах.

Как членам Ассамблеи известно, в соответствии с правилом 92 правил процедуры, «все выборы проводятся тайным голосованием» и «выдвижение кандидатур не проводится». Я хотел бы напомнить, что в пункте 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи говорится об отказе от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, если какая либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования.

В отсутствие такой просьбы могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет приступить к процедуре выборов на этой основе?

Решение принимается.

Что касается кандидатур, то Председатель региональных групп проинформировал меня, что на восемь мест от Группы африканских государств выдвинуты восемь кандидатур от Буркина-Фасо, Камеруна, Кабо-Верде, Ганы, Марокко, Сенегала, Сомали и Объединенной Республики Танзании. На семь мест от Группы азиатских государств выдвинуты семь одобренных кандидатов от Бангладеш, Индии, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Саудовской Аравии и Тувалу. На три

места от Группы восточноевропейских государств предложены три утвержденные кандидата от Болгарии, Венгрии и Польши. На пять мест от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна — пять утвержденных кандидатур от Багамских Островов, Бразилии, Колумбии, Коста-Рики и Мексики. На шесть мест от Группы западноевропейских государств выдвинуты шесть одобренных кандидатур от Израиля, Монако, Нидерландов, Швеции, Турции и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Поскольку число кандидатур, утвержденных Группой африканских государств, Группой азиатских государств, Группой восточноевропейских государств и Группой государств Западной Европы и других государств, соответствует числу мест, которые надо заполнить в каждом регионе, позвольте считать, Генеральная Ассамблея постановляет избрать этих кандидатов в качестве членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний период выполнения полномочий, начинающийся 1 января 2004 года?

Возражений нет. Решение принимается.

Таким образом, следующие 29 государств избраны членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2004 года: Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Гана, Венгрия, Индия, Исламская Республика Иран, Израиль, Казахстан, Кыргызстан, Мексика, Монако, Марокко, Нидерланды, Польша, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Швеция, Турция, Тувалу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания.

Я поздравляю государства, избранные членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Это завершает наше рассмотрение подпункта (b) пункта 16 повестки дня.

Прежде чем перейти к следующему пункту нашей повестки дня на сегодня, я хотел бы сообщить присутствующим, что завтра утром, 11 ноября вторник, Генеральная Ассамблея рассмотрит в качестве своего первого пункта повестки дня доклад

Пятого комитета по пункту 17(a), назначение членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащийся в документе A/58/561. Я хотел бы также обратить внимание членов на вопрос в отношении пункта 15(b) повестки дня, по избранию членов Экономического и Социального Совета, которое запланировано на завтра, вторник, 11 ноября 2003 года. В связи с этим подпунктом я хотел бы обратить внимание делегатов на письмо Постоянного представителя Португалии от 5 сентября 2003 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи. Это письмо было распространено в качестве документа A/58/357. В своем письме Постоянный представитель Португалии заявляет, что Португалия откажется от своего места в Экономическом и Социальном Совете на остающийся срок своих полномочий в пользу Турции. Поэтому Ассамблее будет необходимо провести дополнительные выборы для заполнения этой единственной вакансии, в соответствии с правилом 140 своих правил процедуры. В этой связи я хотел бы проинформировать делегатов о том, что завтра, во вторник, 11 ноября, Генеральная Ассамблея впервые проведет дополнительные выборы для заполнения этой своей единственной вакансии, и затем приступит к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета.

Пункт 42 повестки дня (продолжение)

Продолжение действий после Года культурного наследия Организации Объединенных Наций

Проект резолюции A/58/L.11

Председатель (говорит по-английски): Позвольте напомнить делегатам, что Ассамблея провела прения по этому пункту повестки дня на своем пятидесятом первом пленарном заседании 31 октября 2003 года.

Г-н Рошди (Египет) (говорит по-арабски): Египет имеет честь представить несколько поправок к проекту резолюции в документе A/58/L.11.

(говорит по-английски)

Внести редакцию в пункт 2, с тем чтобы он читался следующим образом:

«приветствуя ратификацию Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 176 государствами-участниками и

отмечая включение в Список всемирного наследия 754 объектов».

Это первое предложенное изменение. Второе предложение касается вставки нового пункта оперативной части 1 bis, который гласит:

«приветствует с удовлетворением принятие Международной конвенции о об охране нематериального культурного наследия Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на своей тридцать второй сессии 17 октября 2003 года».

(говорит по-арабски)

Моя делегация благодарит всех других авторов этой резолюции.

Председатель *(говорит по-английски)*: По просьбе заинтересованных делегаций решение по проекту резолюции A/58/L.11 будет принято на более позднем этапе, который будет объявлен.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.